

Derivación ventrículooperitoneal

Si su hijo tiene derivación ventrículooperitoneal (derivación VP), usted podría tener preguntas al respecto. Este folleto le proporciona información importante sobre cómo mantener seguro a su hijo con una derivación VP.

¿Qué es la hidrocefalia?

La hidrocefalia es una afección que hace que se acumule líquido dentro del cerebro. El líquido se denomina líquido cefalorraquídeo, o LCR. Normalmente, este líquido se drena solo. Pero cuando su hijo tiene hidrocefalia, el líquido necesita ayuda para ser drenado. De otro modo, el aumento de presión puede lesionar el cerebro de su hijo o incluso ponerlo en peligro la vida.

Una derivación VP es 1 (una) manera de tratar la hidrocefalia. Ayuda a mantener a su hijo saludable al aliviar la presión en el cerebro.

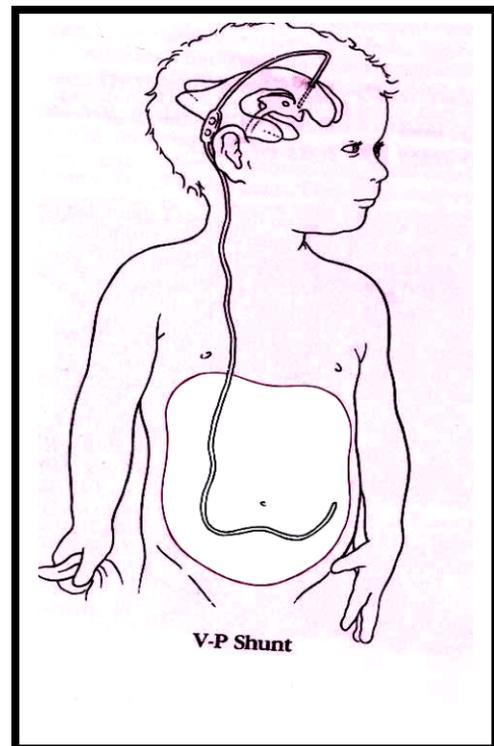
¿Qué es una derivación VP?

Una derivación VP es un tubo largo de plástico que permite que el líquido del cerebro sea drenado hacia otra parte del cuerpo. Esto evita que la presión se acumule en el cerebro cuando su hijo tiene hidrocefalia.

Una derivación VP tiene al menos 3 partes. Ellas son:

1. El catéter ventricular, el tubo que ingresa en el cerebro,
2. La válvula, que controla la presión en el cerebro, y
3. El catéter distal, el tubo que conecta las otras partes de la derivación VP a un espacio en el cuerpo. Esto es habitualmente la cavidad abdominal (vientre), también llamada cavidad peritoneal.

Tal vez pueda sentir el catéter distal detrás de la oreja de su hijo. Este tubo baja por el cuello hacia el área del vientre. La figura que se encuentra a la derecha muestra a un niño con derivación VP. El líquido fluye a través del tubo desde el cerebro hacia la cavidad abdominal. Luego el cuerpo absorbe el líquido. El líquido no ingresa al estómago.



El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

Derivación ventrículooperitoneal

Si su hijo tiene una derivación externa

Si la derivación de su hijo drena hacia una bolsa fuera del cuerpo, tiene un tipo de derivación denominada “derivación externa”. El personal de St. Jude le dará una copia del folleto llamado “¿Sabe usted... Derivación externa”.

Si la derivación de su hijo puede ser programada

Algunas derivaciones VP pueden ser programadas y algunas no. Si una derivación puede ser programada, el médico puede ajustar la cantidad de líquido que drena desde el cerebro de su hijo. Esto le permite al médico ajustar la presión. Por lo tanto, es importante saber si su hijo tiene este tipo de derivación, denominada “derivación programable”. Debe ser controlada y programada cada vez que se le haga a su hijo una resonancia magnética (MRI, por su sigla en inglés). De no ser así, no funcionará correctamente. Esto podría hacerle daño a su hijo.

¿Qué debo saber acerca de la derivación VP de mi hijo?

Si su hijo tiene una derivación VP, habitualmente depende de ella para gozar de buena salud. La derivación debe funcionar bien para evitar que la presión en el cerebro aumente. De modo que debe conocer los signos de advertencia de que la derivación no está funcionando bien. Su hijo probablemente muestre los mismos signos cada vez que esto suceda.

Signos de advertencia de que la derivación VP no está funcionando adecuadamente

- Dolor de cabeza que aumenta a medida que pasa el tiempo. Su hijo podría actuar irritado (impaciente, malhumorado, quejoso o ansioso). Esto puede ser el único signo de dolor de cabeza si su hijo es pequeño o aún no puede hablar.
- Vómitos con poco o nada de náuseas (sentirse mal del estómago).
- No estar tan alerta como es habitual. Si no puede despertar a su hijo, llévelo de inmediato a la sala de emergencias más cercana o llame al 911.
- Cambios en la personalidad: por ejemplo, un niño que es fácil de tratar de pronto se vuelve difícil de manejar o “no actúa bien”.
- Inflamación de la piel junto al recorrido de la derivación VP.
- Una zona suave abultada en la cabeza de su hijo.
- Problemas de visión; tales como visión borrosa, visión doble o no poder ver.
- Pérdida de algunas habilidades mentales y físicas que ya dominaba (hitos que se ajustan a la edad de su hijo).

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

Derivación ventrículooperitoneal

- Problemas de equilibrio o para caminar

Estos signos de advertencia pueden ocurrir rápidamente. Por ejemplo, un día podría parecer que su hijo está bien, pero al día siguiente usted podría notar 1 (uno) o más de estos signos.

Si nota cualquiera de los signos de advertencia anteriores, llame al médico de su hijo de inmediato, sea de día o de noche. Si se encuentra en el área de Memphis, llame al médico o enfermero profesional de la clínica de atención primaria de su hijo o al médico de guardia al 595-3300. Si se encuentra fuera del área de Memphis, llame a su neurocirujano o médico local. Si se encuentra de vacaciones, debe llamar al 911 o ir a la sala de emergencias más cercana y decirles que su hijo tiene una derivación que tal vez no esté funcionando adecuadamente.

¿Qué es una infección de la derivación?

Una infección de la derivación sucede cuando una bacteria ingresa al área que rodea la derivación VP. Cuando esto sucede, la derivación puede dejar de funcionar correctamente. Esto puede permitir que se acumule presión en el cerebro de su hijo. La presión puede dañar el cerebro de su hijo o incluso ponerlo en peligro la vida.

Para ayudar a su hijo a permanecer saludable, debe conocer los 3 signos de una infección de la derivación.

Signos de infección de la derivación

- Fiebre de 100.4 grados Fahrenheit o más (38.0 grados Celsius)
- Enrojecimiento o inflamación de la piel junto al recorrido de la derivación VP.
- Dolor alrededor de la derivación o tubos

Comuníquese con el médico o enfermero profesional de su hijo **de inmediato** si cree que algo podría estar mal con la derivación VP. Si se encuentra en el área de Memphis, llame al médico de St Jude de su hijo al 595-3300. Si se encuentra fuera del área de Memphis, llame a su médico o neurocirujano local.

¿Qué más debo saber acerca de la derivación VP de mi hijo?

Saber el nombre del neurocirujano de su área que cuidará de la derivación VP en caso de que no esté funcionando correctamente. Un neurocirujano es un médico que realiza cirugías cerebrales. Llame al neurocirujano de inmediato si observa signos de infección o la derivación no está funcionando correctamente.

Saber el nombre de la derivación VP que tiene su hijo. Llevar en su cartera una copia pequeña de la resonancia magnética (MR, por su sigla en inglés) o la tomografía computada (CT, por su sigla

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

Derivación ventrículooperitoneal

en inglés) que haya sido realizada cuando la derivación de su hijo estaba funcionando correctamente. El personal de Imagenología Diagnóstica de St. Jude puede entregarle una de estas tarjetas. Pregúntele sobre esto al médico o enfermero profesional de St. Jude de su hijo.

¿Qué debo saber acerca de la atención a largo plazo de la derivación VP de mi hijo?

Los niños y los adolescentes con derivación VP habitualmente la necesitan de por vida.

La derivación VP puede dejar de funcionar correctamente o infectarse en cualquier momento. Siempre debe buscar los signos de advertencia de estos problemas.

¿Quién debe saber que mi hijo tiene una derivación VP?

- El neurocirujano o médico local de su hijo. El neurocirujano debe controlar la derivación VP al menos 1 (una) vez al año. Este médico sabrá qué hacer si la derivación VP deja de funcionar correctamente o si el área de alrededor se infecta.
 - Si su hijo vive a menos de 100 millas de Memphis, el neurocirujano pediátrico de Semmes-Murphy Clinic en Memphis con gusto controlará la derivación. Llame al 901-522-7700 para coordinar una cita.
 - Si su hijo vive a más de 100 millas de Memphis, un neurocirujano de su área local debe controlar la derivación VP de su hijo. St. Jude le proporcionará una copia de la resonancia magnética (MR) o la tomografía computada (CT) al neurocirujano de su hijo para que la guarde en su archivo. Hable sobre esto con el médico o enfermero profesional de St. Jude de su hijo.
- **Trabajadores de los servicios de emergencia:** Su hijo siempre debe llevar puesto un brazalete o collar de MedicAlert®. Si alguna vez su hijo se lesiona gravemente y necesita ayuda médica, esto le indica a los trabajadores del servicio de emergencia que su hijo tiene una derivación VP. Puede inscribirse para obtener este tipo de brazalete o collar en su farmacia local. También puede visitar www.medicalert.com para obtener más información.
- **Alguien que viva con el paciente o cerca del mismo:** Cuando su hijo crezca y se vaya de su casa, al menos 1 (una) persona que viva con su hijo o cerca de él debe saber acerca de la derivación VP. Puede ser un amigo cercano, familiar, compañero de trabajo o vecino. Esta persona debe conocer los signos de advertencia de una derivación que no esté funcionando correctamente. Deben aceptar estar atentos a estos signos y buscar ayuda médica para su hijo rápidamente en caso de que ocurran.

Recuerde que su hijo depende de la derivación VP. Debe funcionar correctamente durante toda la vida para que su hijo pueda mantenerse saludable.

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

Derivación ventrículooperitoneal

¿Preguntas?

Para obtener más información acerca de derivaciones VP, hable con el médico o enfermero profesional de St. Jude de su hijo. Si se encuentra dentro del hospital, llame al 3300. En su localidad, llame al 595-3300. Si se encuentra fuera del área de Memphis, llame a la línea gratuita 1-866-2STJUDE (1-866-278-5833) y presione 0 cuando se conecte la llamada.

St. Jude cumple con las leyes de derechos civiles federales relacionadas con la atención médica y no discrimina en base a su raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo.

ATTENTION: If you speak another language, assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

تنبيه: إذا كنت تتحدث بلغة أخرى، فيمكنك الاستعانة بخدمات المساعدة اللغوية المتوفرة لك بالمجان. يرجى الاتصال بالرقم 1-866-278-5833 (الهاتف النصي: 1-901-595-1040).

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.